

Handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is faint and difficult to decipher but appears to include the word "Garrison" written vertically.

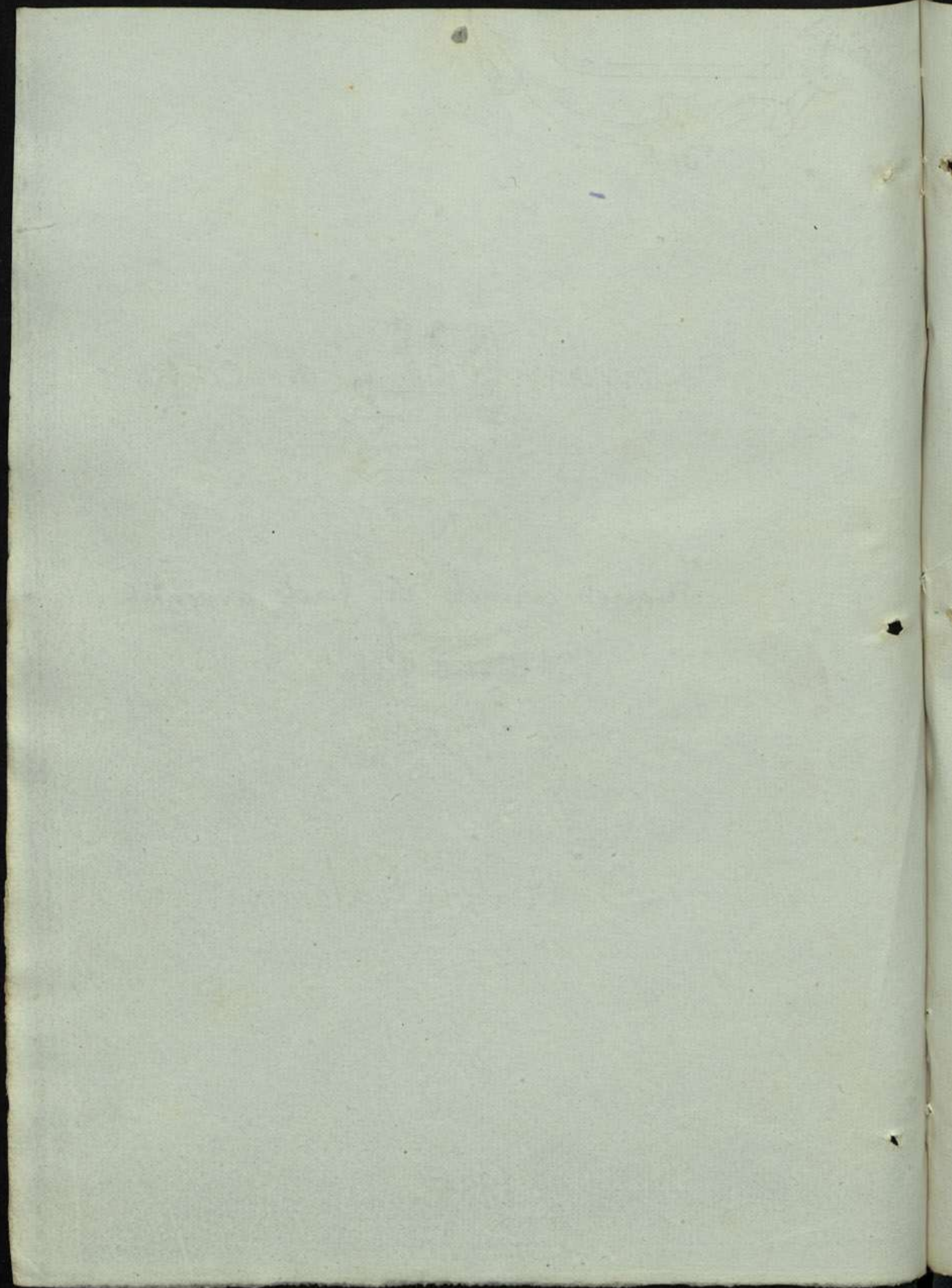
Carambola y a' casa

Inquet comich en l'acte arreglat
al Teatre Catala'

per

D. Anton Galceran.

- 1885 -

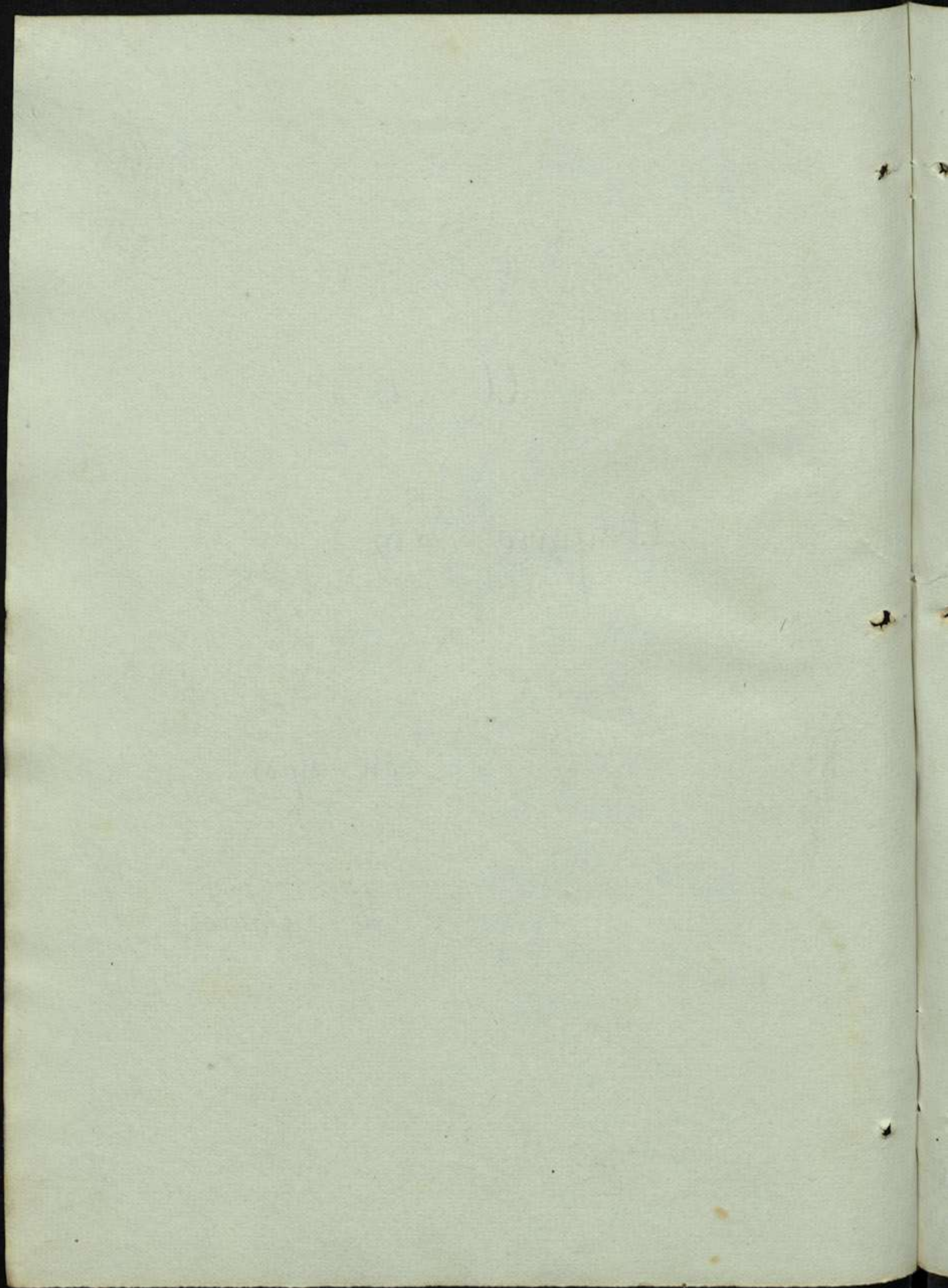


A doña

Amparo Lang

son espos

L^o Autor.



Personatjes.

=

Carmen. ---

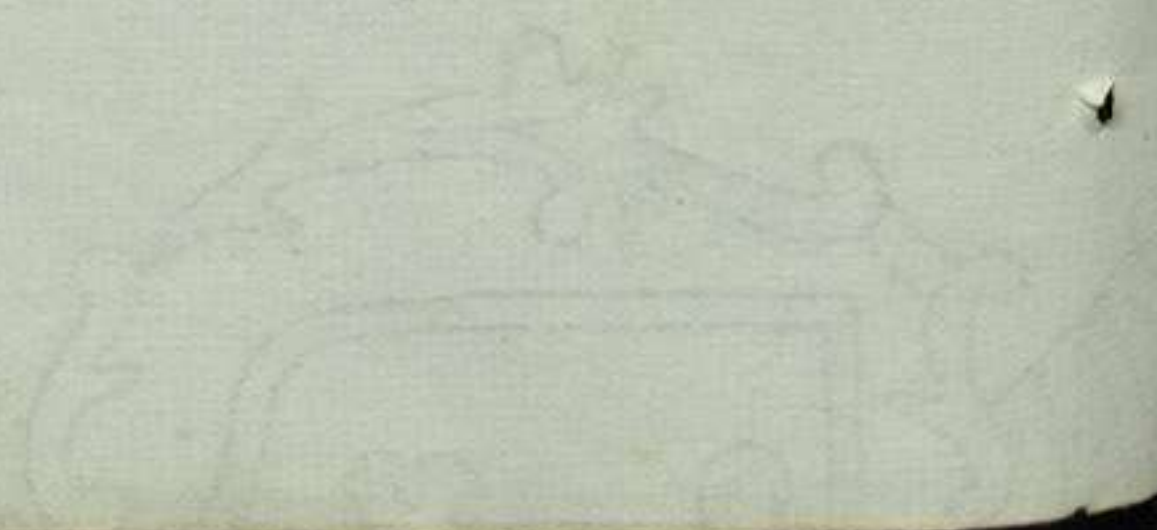
Rosa. --

Cirilo. ---

Paco. ----

12
III

VI



Acte unich.

Lo teatro representa una sala luteo-
sament amoblada: en segon terme Dre-
ta finestra y frente d' ella un Tocado
ab joiero candellabros etc etc the vellador

Escena 1

=

Carmen y Paco: la primera
frente al tocador posarse una flor al cap
y el segon sentat prop lo vetllador mira
nt abbuir de pinturas.

=

Car Que t sembla aquesta flor,

Paco?

Pac.

- sense mirar -

Be

Car; ¿t agrada?

Pac. Si

Car ; M' està bé?

Pac Molt bé.

Car ; Oy que fa' joch ab el vestit?

Pac Si. Molt joch.

Car Sabs que t's molt poch amable!

Pac To?

Car Ni tant sols has aixecat el cap
per mira' que es lo que t' semblo.

Pac Ja sabs que a' m semblas bé
de tots modos.

Car Gràcias : encara qu' agafada
pe' ls cabells, sempre es una galan-
teria. Ja estich...

- miranse -

Crech que no s pot demana'
més ?...

- apt -

J no's mou!

Encara no has acabat de mi-
rà las estampas, fill!... tan t'
interesan?

Pae No, sino per mata' el temps...

Car. Ja! per mata' el temps, pre-
feriscas mes contempla' l'album
qu' a' mi, y dirme, quant
menos per compliment! - It cau
molt be' a'questa flò... m'a-
grada molt... en fi' lo que
diu cualsevol home quant se
trova devant d' una dona, que
no te se' de despreci'able... vamos
que no siga tant llestosa qu'

espanti.

Pac Ja sabs què jo no soch aficionat
a' adular ni fe' preambuls

Car M' agrada! Preambuls.

Pac En fi, que no acostumo a' di'
lo que no sento.

Car Encara mes!... Varnos que
t' llueixas!... Gràcias, moltes

gràcias!

Pac Paja!... no 'ns enterem!

Car Massa!

Pac Si no ho dich per tu dona:
parlo en general: ja sabs tu
qu' a' m' agradas are y sempre,
pentinada y sense pentina, ab
flor y sense flors, vestida y.....

- apt. -

Alg. ! anaba a' dir un dió
barat !

Car. Encara qu' aijis siga, sempre
es bo se galan y obsequios ab las
sonyoras.

Pac. No se' a' que ve' aijó entre
nosaltres, quant d'entre quinze
dias anem a' casarnos ? ya sabo.

Car. Si sent encara el meu novio
t'expresas aijis, luego de casats
que sera' ?

Paco. Luego t' subjectaras al meu
carácter.

Car. O no m' subjectere.

Pac. Aijó ho veurem.

Car Naya si ho veurem.

Pac Josoch home, y tinch per lo tant
l' dret de mana.

Car Yi pero jo soch dona, y tinch
el de no obehi.

Pac Juan siga 'l teu marit, ja ho
neurás.

Car Sa ho neurás quant sigui' la teua
esposa.

Pac Carmen, Carmen!

Car Paco, Paco!

Pac No m' irritis! sents? no m'
irritis.

Car Qui m' estas irritant.

Pac Mura que m' puga la mosca
al nas y...

Car A mi'm baixa, bujo es efec-
ta de las tasas groserias.

Pac Conque groserias, eh? Oh: vehu-
rem?

Car Si groserias; y t' previch que
si no cambias de modo de obra
y pensa, m' desdich de lo dit; ja
ho sabs.

Pac Lo mateu te dich.

Car Corrent

Pac Corrent

-sesentax cada

lu' a'm costat:

petita pausa-

Car

-apat-

Si no foi que ja esta tot aneglat

41

y seria donà un escandol, no ni hi
casaria!

Pac

-apart-

Si no for per disgustà a la tia
qu' està empenyaba ab la nostra
boda y no deixà tots los seus bens...
ja venia.

Car

-apart-

É el cas es, que m'agrada!

Pac

-apart-

Si no fos tan bufona!

Car

Cusi

Car

Cusineta

a' un temps.

Car Digas.

Pac No, tu....

Car Dich ... que anabam a' sortir...

Pac G', ja ho se'.

Car Pero si' no vols molestarte, deixau
corra, no m' acompanyis.

Pac Bueno, si' vas a' disgust amant ab
mi', no vindre'.

Car Jo ? de cap modo.

Pac Allavors, anem.

I aixeca y agafa

el sombrero.

Car Espera, home, que m' arregli'.

Toca el timbre

Proeta.

Escena 2^a

Dits y Roseta

=

Ros Cri'daba, senyoreta?

Car La capota,

Ros Vaig

entra a' la porta
esquerra.

Car Paco, mira que no vuy que t' in-
comodis

Pac No, doná, no, si' es el meu gust.

Car Gent aixís, bueno.

Ros

- surtin' ab el somber -

no -

Aquí t' te senyoreta.

Car Digas a' la tia quan torni' de

musa, que hi anat ab el corinet
y la Pepeta a fe'l' encarrech qu'
ella sab.

Bos Molt be diu.

Car Anem?

Pac Quant tu vulgas.

- se in van pel fondo.

Escena 3^a

Bosa.

Quina pareja fan! Ay! qui
pogues esser d'ells! Dintre poch
dias ja rodolarian! Vuy di ja ani-

ran trona a' vall. Benich z unas
 ganas d' anarhi zò, que... va' no
 hi pensem que m' agafa solivera.
 bre que m' recorda... sa' di que
 l' crides quant tingues un rato...

- anant a' la
 finestra -

Sit ... sit ... don Cirilo ...
 ja pot pujar. Vamos a veure que
 soldrà ... sempre sera per dirme que
 s' mort per mi, que li agrado
 molt, que... en fi loque di'uen
 tots els homes d' avuy en dia: I
 la oritat es que per una noya de
 servey com zò, no es un partit tant

despreziabile 'l'u escrivent publich, y
ab despaig obert nada menos! y tant
obert, com qu' el te a' la porta de
l'escala!... Oh! y que es molt
sabi, no se li pot nega' te molt
talent. Escriv' unas cartas! L'al-
tre dia'm va escriure una a' la
Margarida pe' l seu promes qu' es
cançero d'artilleria, y per conta de
firma, li va' punta' un cor, atrave-
sat ab un canó d' aquestos que'n
di' huen... Buchs, que feya un goig!

Bucan -

Ah! Ya es aqui; beure que
voldra!

Na cap al fon

do y torna

a sortir ab

Cirilo

Escena 4^a

=

Rosa y Cirilo

=

Cir' Que Deu te guard, encantadora
Roseta.

Ros' Ta' soste' també.

Cir' Gràcias.

Ros' Vamos a veure: que te' de dir-me?

Cir'

portantla a un cos-

- tot de escena -

Quinch de dirte...

Reos Diguí...

Qui Quinch de dirte... pero estem sols?

Reos Sols.

Qui Quinch de dirte que he concebut un plan, que si surt bé, podria se la felicitat teva y meua; es a dir: la felicitat dels dos.

Reos De veras?

Qui I tan de veras! Pero es necessari que m'ajudis.

Reos Conti ab mi.

Qui Bueno, donchs: acabo d'indaga que el promès de la Teua senyora, es propietari de tres casas... tres.

Bos No entench ...

Qui Total sis. Abitza dotcena de casas

Bos Be', y que'?

Qui Com que'! que si' ellos es casan
y jintan las sis fincas, y me donan
la procura, jo podria tambe' casar
me y si' procurado'. Que t' sembla?

Bos No es mal pensat.

Qui Que' t' sabria mal que t' di
guesin la senyora d' abta?

Bos A mi'... si' es que voste' va' ab
bons fins...

Qui I donchs.

Bos Com una n' emporta onuy dia
Tants petardos ...

Qui

-apart-

Com que n' som el Temps!

- alt -

Diyo es propi' de gent ordinarià,
de gent de poca educaciò. jo soh
un senyò, incapiàs de falta may
a' la paraula.

Res I que dech fer?

Qui Res mes que prepararame l' tere
no.

Res Ah! ya! volte que jo parli'a'
la senyoreta...

Qui Uco li qua'

Res No crech que tardin molt! han
sortit y quomt tornin, port par
la' ab els dos.

Qui Pero aixis de cop y volta ... sense

46
preparats ...

Donc No tingi' pò, son de bona pasta, y ademés, ab la seva l'abia
Chir Ho creus aiscans, donchs, cops al
bulto.

Donc Be' pero vol di' que voste' fara' lo
que acaba de dir' ?

Chir Vob calla' dona! Ja t' he dit
que jo no acostumo a' falta may
a' la paraula.

Donc Allà' veurem!

Chir I que t' sembla del plan meu,
el creus acertat y faci'l de realisa'

Donc Jo penso que si.

Chir Ja m' sembla que m' trovo! ay
rasqueta meua!

Pros Be. be no ho agafu' tan fort.
Qui Si' m' ha' per tornarsi' boig! Ja
m veig del bras ab tu que alla
vora seras la senyora donya Rosita...
com te dius?

Pros Ble'.

Qui Donya Rosita Ble' d' abra,
amunt y avall de la Rambla.

Pros Calli'! Calli'!

Qui I ab nou mesos ... ay, ay ay!

Pros Tugi' d' aqui'

Qui Si' es un pastago al farem es-
tudia' per metje.

Pros No, no val mes per alcada que
s fan casas m quatre dias.

Qui Ja, ja, ja! Si es vaistaga... ha!

si es vaistaga corre al teu cuidado

Res La farem monya,

Qui No diguis barbarats dona! Monya!

Ave Maria! Que vol que l'in-

terrun viva?

Res Jesús!

Qui Es coneix que no estàs enterada

de las notícias que corran.

Res No, no si re! que pasa?

Qui Dillun que....

Trucan distre-

Trucan? Geran

ells?

Res Molt aviat tornan

Qui Ahont m'fico?

Actos Vinqui a la cuina que mentres
m'explicarà diço de la monya.

Se enson per
la esquerra.

Escena 5^a

Carmen y Paco

Al entrar Paco diga "El sombrero y
se senta: Carmen s'heu la capota
y fa'l mateyo: juga ab l'al bun
y l' deixa a caure a terra: Paco va'
a collir-lo pero ella ho fa' avants.

Car Gràcias

Pac No hi ha de que darlas.

- i acorta -

Car És que's molt que no pugui
sortir una ab aquet senyoret que
no prengui un ricomodo.

Pac Si no hi haguesin coquetes, tot
estaria arreglat.

Car Cinch culpa jo de que lo demás
s' fican en lo que tu no t' fixas
ni sabs aquesia?

Pac És da si soch un tipo.

Car Si no ets un tipo, ets un to-
po.

Pac És a' di' que perque no t'
dich tonterias y no estich fet.

L'os tot lo sant di'a...

Car L'os! l'os! Vehren quinas
paraulas mes finas!

Oac Has de sabe' que no soch cap
d' aquets ocitocellos de avuy en dia,
ni cap trovador de la Edat Mit-
ja per esta sempre al costat Teu
com un tonto: ab aijo ja sabs
a que atemirte.

Car

- aij acantse -

Pero digame home de Deu,
; que te' d' estrany que al
passa' per la Rambla, a quells
joves m' haig tirat una flo' com
se sol di'?

Oac Si no te' ls haquesis mirat,

no s' haurian ficat ab tu.

Car Bonque jo m' els he mirat?

Pac D' aquell capita' de cazadors
que t' ha saludat, qui' es?

Car El germa' de la Ferrano, aque-
lla amiga de col-legi.

Pac Be'; be': tu diras lo que vul-
gas pero si no anessis pe l' car-
re llaman l' atencio', ningun s'
hi ficaria.

Car Ara vejas!

Pac No tu no s' pot ana' al lloch;
ho repetexo

Car D' jo repetexo que ab tu m'
al cel.

Pac No ningun.

Car Creus que t' necessito?

Pac No, ni jo tampoch.

1^a asenta: Paco

tarareisca el Grà

gala: acanta'l'

himne de Riego

quant entra pel

fondo Rosa Cirilo:

comensen a canta

baig fins que Ciril-

lo es posa a canta'

la Marsallesa que

ho fant a tota veu.

Escena 6^a

Rosa Aquí' es te. Tora pò.

Cirilo Bueno.

Rosa s' en va'.

Calla ! estan cantan ! Vamos
son joves de bon humor. Gorbido'.

No el sentan y

ell posa a can-

ta la marselesa.

Ya acaba el duo. Va' de terceto.

Caran en sech

de canta sol can-

ta Cirilo -

Car Li beso la ma'!

y son va' por la esque.

ma -
Dac Els pens de vostre.

Escena 7^a

Daco y Cirilo

Dac

-apart-

"L memorialista d' aquí el de-
vont! Que vindria a fe'? Noquet
pagarà la meua rabia!"

Qui

-apart-

Com fuba!

Dac

agafantlo pel coll.

-alt-

L'úe vol ... que n' l' hi ofe-
reix? Parli' ...

Qui' -apart-

Quin cambi' ...!

Pac Pa! digni' ...

Qui' -apart-

A mal hora he vingut' ...

Pac Acaben.

Qui' Jo li' diu' ...

Pac Digni'

apart

Si' venia' ...

Qui' Es que jo venia' ...

Pac Si', ja se a' que venia' ... Pero,
preparis; voste sera' la meva victi-
ma!

Qui

apart

San Cirilo glorios! Ahont m'
he picat!...

Pae Ab vostre tinch de saborejar la me-
va vetjantxa!

Qui Calma home, calma!

Pae Calma! Quinas armas tira vostre?

Qui Jo?... Votas...

apart

pe'l balco!

Pae Donchs scullerxi: a mi m'es
igual una qu'altre.

Qui

apart

Es unitat que darrera la cal-
ma ve' la tempestat!

Pae Regi' per ellas.

Quí El senyó... sí senyó...

Pae Porti un parell de testimoniis...

Quí -apart-

6 parells!

Pae D dintre quinze minuts l'espe

no aquí per romprens el cap.

Quí El cap?

Pae O el coll es igual.

Quí -apart-

Bot es hu!

Pae Ya ho sab.

Quí Pero fassi el favor d' escolta

Pae No escolto re.

Quí Pero...

Pae Orou. Ni una paraula més,
ni una paraula... y ay! de vos.

ti que falti, ay de voste!

Se en va porta

dreta.

Escena 8^a

=

Cirilo

=

Aquest home sembla un barril
de dinamita! Si no l' trobo can-
tant, de segur que m' enfila com
un... Ay! Cirilo! Cirilo! Ahont
recliables t' has ficat! No, no re-
huso a' la procura a' la Roseta,
al castanyo a' la castanya y al...
Que dech fe'? Ba', va', lo que

dech fe' es toca' l' dos. Vaig a bus-
ca' ls paduirs y torno d' aqui'
un parell d' anys.

Va' a anarsen

y surt - Carmen,

per la porta 2^a.

Esquerra-

Escena 9^a

=

Dits y Carmen

=

Car Tit

Car Ay!

Car Tit ...

Car Es a' mi' ?

Car Si; escolti.

Cu'

apart

Que voldrà?

Car La seva gracia?

Cu' Cirilo Atxa y Trompeta.

Car Atxa?

Cu' Servido' de vostè,

Car La situació de vostè?

Cu' Deplorable! molt deplorable sen-
yora!

Car Muy dir, lo seu estat.

Cu' Ah! el meu estat? Verge sen-
ge senyoreta! soch solte.

Car Molt bé.

Cu'

-apart-

Ahont anira a parar!

Car Namos a' veurer, senyó de Ciri,

Qui Per Deu senyoreta, no m' aprimi

mes que porou magre estich,

Car Que vol di'?

Qui Que m' roba tres blens.

Car No l' entench

Qui Que l' airi no n' te mes qu'

un y que soch dels de quatre;

que soch Atya, senyora, y no

Ciri

Car Es veritat, dispensim.

Qui No hi ha' de que: voste' ma-

ni.

Car Que tal li' semblo?

Qui Voste' que m' sembla!

Car Si, senyó.

Cu' Be', molt be', retabe'!

-apart-

Y' haurá enamorat de mi'?

Car Crech que ni la cara ni 'ls ulls,
ni la figura, sigam per espantá' a'
ninquí... dich, m' ho sembla.

Cu'

-apart-

Ya es a' la paella'!

Car Jo veure... miram be', ab deten-
ció.

Cu' Ya ho crech que no! qui' es el
bestia que ho dupta?

Car Es a' du' que li' agrado?

Cu' Que si' m' agrada! Molt, pe-
ro molt, remolt, remoltíssim!

-apart-

Ay, ay, ay ja begut oli'! 55

Car elijo per una part; per altre,
jo coneix la musica; se broda,
plausca y tich ardot de vuytanta
mil duros.

Qui ... - apart.

Vuy ... Mosca'.

- alt.

Molt be'.

Car Es di', que pe ls seus ulls no di'
ch res de despresiable; no veu en
mi', punt negra que's juga tat-
sca? no?

Qui Ah! no senyora, no; els punts
de vostre tots son de color de rosa:
voste' es una senyoreta d'aquellas

que los inteligentes dicen: Boca
to di' cardinale

Car I diguin senyó de Gerulla

Car Abta, senyoreta, Abta.

Car Be' raho; dispensim.

Car No hi ha de que.

Car Diguin senyó de Abta: ¿quina
carrera té' vosté'?

Car Goch oscurtor ...

-part-

L' escaleta.

Car I té' tots los documents en regla?

Car Jo li diré: la cédula no la he
treta perquè are las fan pendre
a parells, pero tinch el certificat
de quintas y un volant del senyó

56
alcaldia que n' es igual...

Car Vota vegada que li' he sigut sim-
pàtica, vaig a ferli' una proporció'
Cui

-Aurbe importancia-

Vosté' dirá'.

Car Valvegada li' semblaria estrany
lo que vaig a proposarli'.

Cui No tal; es sempre que vosté'
vagi' ab bon fi'...

Car Vol casarse ab nu'?

Cui Com?

Car Que n' s' vol casa' ab nu'?

Cui Sí

Cui Que n' s' m' vey casa' ab
vosté'!

Car Si.

Qui

- apart -

Lo que deya, l' he fettyada!

Car Digu': ; hi' trobat cap obstacle'?

Qui Ah, no senyora, no: accepto.

Car Pues, paraula, y ma'

dantli' la ma'

Qui Ma' y paraula.

Car Nuy entlessitlo pronte, a' escape.

- apart -

Com mes aviat ho sa'puga en Pa-
co, nulló!

Qui

aparte

No porta poca presa per pescar-
me!

Car Que du'?

Qu' No, no re; que m' esta' perfec-
tament be'.

Car Allavor, es precis que vagi a
demanarme a la tia.

Qu' Al moment.

Car Si, senyo, si: jo soch aiya: las
cosas pensadas y fetas, perque si
m' refredo...

Qu' Al moment, al moment!

apart.

Que s' mentinga calenta! No
prendem l' ocaio!

Car No Tardi.

Qu' Al temps presis per posarme
facionable! Vich aqui el fren-
te... prime' pis

- apart -

baixa d' visita a sant Pere
Car Millo' que millo'!
Car Hasta luego.

- apart -

Ja he pestact!

- sen enva' pel fon-

so, al moment que

surto Paco per la por-

ta dreta -

Escena 10^a

Carmen y Paco

Pac

-apart-

Que veig! Encara es per
aquí aquest simple!

Car

-apart-

Ola! ell milló: aixís's creurá des-
bancat, y li fare' baixá velas.

Pac Sembla que ha sigut interessada
la entrevista ab aquest... senyó.

Car No, al contrari, hem parlat de
cosas indiferentas.

-apart-

Ha fet efecta!

Pac La seva conversació ha de ser a-
gradable, perquè lo que's la se-
va fatxa...

Car Moltes vegadas sota d'una ca-

ja... ja sabs lo que dihuen.

Pac Lo que^{re} es que tu ab lo teu
genit vob ferme fe' un disbarat.

Car Jo? Qu tens la culpa de tot.

Pac Ah! es a' dir, que jo!

Car Si, tu, ab aquest carcter estrany..

Pac Perque tu fas irritarme a' cada
moment, per aixó, que per
lo demés, ja sabs que jo no
estimo a' ningú mes sino a' tu,
y que sofreixo horriblement quant
me donas un desariá.

Car De unitat

- apart.

Pobret!

Pac 'M pots creure! 'm poso de

mal humor y fins jo mateix
 En dono bofetadas quant no
 tinc a qui donarlas

Car Donchs tot aixo podria evi-
 tarse, moderant mes lo teu genit.

Pac Sempre que m' escolto es per
 massa carinyo, al revés de tu, que
 may m' has estimat, m' aixc.

Car Conque no t' he estimat, eh?
 Ingrat! Dolent! No sabs que
 per tu vareig planta' al coronel
 L'estat mayo'?

Pac Es veritat.

Car I que he estat esperant que
 acabessis la carrera, vivint aquí
 tancada com una menja'?

Pac Vanbé' es veritat.

Car Doncho, perquè duptas de mi'?

Pac Si jo no dupto, lo qui es, m'
escalto quant veig qu' algu
't mira solament.

Car Jo creus que jo fare' cas de ningú
mes sino de tu tontot! Pero, home,
com portas la corbata! Aquet
llas estont!

Pac Vols di'?

Car Esperat home, que l' arregla-
re'.

Pac volentí veia la mia

Que' to bona!

Car Si no estais quiet, 'l deüpo esta.

Pac No, no, ja estare' quiet.

Escena 11^a

=

Dito y Rosa

=

Bos Senyoreta.

Car Que hi ha Roseta?

Bos La senyora ha tornat y dui

que fassi el favor d'anarhi

Car Vaig a veure la tia:; t que

das?

Dac No: si no ti oposas, t'acompa-

nyare.

Car Ab molt gust.

-apart-

Si sempre estes aquí!

Duc

- apart -

Que mona es!

- se in van fondo es -

quora -

Encena 12^a

=

Boosa

=

Namos, sembla que ja han
fet las paus! Sempre estan nyich
- nyach! sort que ls pasa desse-
quida! Be, renyinas d' enamo-
rats y res mes.

=

Escena 13^a

Dita y Cirilo vestit ridiculament, ab frac y bastó ab borlas

Cir - apart -

La criada: prudencia!

Reo Lene veig! Do. Cirilo! chiyo
na molt elegant! Ave - Ma-
ria! Ab casaca y tot

Cir - després to

Dist...

Reo Anda, anda, quina hermill
mes bonica.

Qui La millor classe: vellut de
coto del bò.

Reos Be prou que ho veig.

Qui

- que -

Com li dire que ---

Reos Que potse l' han fet agutsil?

Qui Perque?

Reosa O arcaldia de barru'?

Qui No t' entench.

Reos Com veig que porta bastó ab
borlas.

Qui Ah, ya! Son els bastons que
usen els joves elegants.

Reos I també guants! Vamos sembla
que surt de la capsa.

Qui Pist ---

Res No sembla 'l mateuq.

Qui No soch algo deixat, cosa pro-
pria en tot home de talent, com
jo, pero quant m' arreglo faig
la pols a mes de quatre... y
sino a la vista esta'

Res Ja ho crech home; sembla
que vaigi' a demana' la pro-
mesa.

Qui Be, podria ser.

- apr -

Ja la tens!

Res Cuabevol ho diria.

Qui - apr -

Nada, nada; anem al btl
to.

noya de totas prendas

Res Con cara que s'en burli.

Qui Gencilla, honrada ...

Res De per tot

Qui Sa, hosc; y digna per lo mateu
de que cuabazulga home t pren-
qui per esposa.

Res Sa ho crech; com que much
porta la cara ben alta per tot arreu.

Qui Ara be; jo que t'estimo
moltisim, vaig a donarte un
cancel que no dupto aproveita-
ras.

Res Noste' dirá,

Qui L'ambicio' d'ana a la moda

de porta cintas y llazos, ensenyant
 una bona polaca et et. es la
 perdiçió de a casi todas las donas:
 per lo tant no vulguis may
 sortir de la teva esfera porque
 et, et, y serás sempre felis.

Bos Que vol di' ab aixó?

Eni Null di', que no t' moguis
 may del puesto que ocupas a la
 societat.

Bos Si no vaig a cap mes societat
 que als balls del carré de la Ca
 nuda!

Eni Ja veurás t' ho explicare' da y
 catala'. tot aixó vol di' que
 per circumstancias especials y etc,

ect, no puch compli' la paraula
que vaig darte.

Res Que diu?

Qui Que no'm puch casa ab tu.

¿ Que vols filla? Els homes
de la posicio' com la meua, te-
nin debers que no es indispen-
sable compli': jo ho sento perque
etc... etc., pero xi' que tu vols
fer hi'?

Res ¿ diguin' llonquet d' cuarto:

creu voste' que jo tenia re a que'
dintre per voste'?

Qui Com n' enten'!

Res Ha' de sabe' que de novios
en tinch tants com vulga,

que valent molt mes que voste'
don Barquinyoli'.

Qui No'm moterig entens? Goch

D. Quilo abtza y brompeta.

Ros Pues bueno, senyo' nutza' cerilla'.

Qui Rosa! Rosa!

Ros Per no veureli' a questa cara, val
mes quedarse per ti'a.

Qui Que hi' farem! Potsi un al-
tre no pensara' com tu.

Ros Valent fardo sera'.

Qui No senyor! es de superior cua-
litat.

Ros Si' com l' ornilla que porta.

Qui I quant sa' pigas

Ros Abocui' home, abocui'!

Qui Donchs es... la senyoreta!

-ap-

Queta aquest ou!

Pros Gemina? La meva senyoreta?

Ja, ja, ja! Namos voste' a estat
a San Boy, no hi ha dubte.

Qui Rosa, Rosa! cuidado ab crida.

Pros Fare' lo que m dara' la gana;
ho sent?

Qui Ho veurem!

Pros Gi'? Naya, donchs fasim' calla;
guapo, fasim' calla'! Hay bona
nina! Gi' no fos perquè soch
una persona decenta a n' aqui
mateu' li daba una surra! Car-
nestollas!

Qui' Naja, naja : a' la cuina.

Res Ja hi vaig, senyo' Cirilla, ja hi
vaig ! Ja Ja ja !

Qui' No'm moteu' ! Gents ?

Res Sembla un sego' d'un ventall !
ja, ja ja !

- se ena -

Escena 14^a

Cirilo

Magnífich ! Ja hem sortit del
pas, no hi tinguet poca sort !
Per porch m' esgarrapa ! No'n

aquestas raspas no se 'ls pot pro-
metre poch ni re' perquè si' no 'ls
cumpliu la promesa us motuaran
un escàndol'. ... La culpa es meua,
per haberme, dedicat a la clase
mes baixa de la societat! Si' seré
calabera! Ba, ba; ya ha passat!
dre aneni al asunto; arreglemos
una mica, per fe' mes efecte. Acc-
ure;

- va al mirall -

Bequet llàs que 's veigi'; el
basta' aigís; vaja de seguir, que
aigís que 'm veigi' la acabaré
de deixar engrascada del tot.

Escena 15^a

=

Dits y Paco qu' entra pel fon-
do. Cirilo continua davant del mirall.

=

Pac

-ap-

M altre ! ; Qui sera' aquest?
Si esta' com si fos a casa seva !

alt peyantli un
cop a l' espatlla.

Deu lo quart.

Qui

-apart-

Oh cosi

Servi' do de vosté... -alt-

Pae -ap-

Ell'! ya no hi pensaba!

Qui -ap-

Ay, ay, ay! Pare Nostre...

Pae -ap-

Vindrá a' buscarme, y no hi há
mes tinch d' anarhi, perquè que
s' diria de mi?

Qui -ap-

En que Deu pensá! Mori
per mori, cuant mes aviat milló!
sortim de la capella!

-alt-
Ejem!... ejem!... Si, senyo.

Pae No continuei ja se' a' que bé

Qui Ah! Ja ho sab?

-ap-

Li hauria dit la cusina.

Pae Si senyo ja ho se, y per la meua part no hi ha cap obsta-
cle.

Qui Conque voste no hi trova...

Pae Ja li dich que cap.

Qui -ap-

Victoria

-alt-

J jo qu' estaba cregut que voste s' hi oposaria.

Pae Senyo ha pogut pensa de mi?

Qui Ah! permetim donchs que li apreiti la ma.

Dac obqui' la te'.

Qui' Aquesta prova de consi'deració
que^{ra} no dona no oposar-se al
meu projecte, ni' ompla de satis-
facció' y de...

Dac No comprech perquè --

Qui' Ah! no ho comprench? conque
no compren... ah! permetim,
permetim que li' apreti'...

Dac Apreti, home, apreti.

Qui' Gràcias, ah, gràcias.

Dac Jo no fai'g mes, que lo que
faria tota persona decenta.

Qui' Val vegada, no senyó.

Dac No obrem els dos de comuna
acort?

Quí Indudablement

Pac Ah! si senyó: yo li' soch deu-
do' de la meua vida, de la meua
felicitat y de... permetim que
l' hi' apreti...

va a' preta la

ma'.

Quí Ja n' hi' ha prou, home, ja
n' há prou!

- ap -

Caramba que afi'cionat es
a' apreta' las mans.

Pac Bre be: han omigut ls testi-
monis?

Quí No senyó; pero aixís que ls
culga ls tinch preparats: yo he

cregut convenient no ferlos veni
fins l' hora d' ana a casa l'
Notari.

Pac de cosa l' Notari?

Qui hi senyo?

Pac

-ap-

Ah! vamos, voldria fer testament,
pobre home! m' fa llastima, i
esta resolt a portaro a cap?

Qui hi, senyo si, ja ho crech.

Pac tota negada que voste ho vol.

Qui tant es aigis que dintre quinze
dias lo mes tart...

Pac Que?

Qui Espero que us casarem.

Pac Que voste es casara ab mi?

Qui Que deu' are...

Pae No' entench...

Qui Me sembra que prou la' m'
esplico.

Pae O es burla de mi, o estem tocan
el violont. D'iqui, voste' no venia
disposat a' braken ab mi'?

Qui Ave - Maria Purissima! No
senyo, no.

Pae Ah, es a' dir que no's refe-
ria a' n' aijo.

Qui Fugi' home, fugi'! Si jo par-
laba de la meua boda.

Pae Ja! Comque va' a' casarse?

Qui D' qu' hem de fe'?

Pae Ja entech au': per aijo va' de

la !

Un' Per aipó.

Pac Ab casaca y guants blancs.

Un' Con que vrich a' demana a'

la novia.

Pac Si m' ho haqueri dit desequida...

Un' Brech que no he pogut explicarme

mes cla'.

Pac

-op-

¿jò que m' pensaba que
venia...

-alt-

Con que voste' va' a' casarse?

-pregantli' cops a

la espatlla.

Bé' ! home, bé' ! aipó m'

agrada.

70

Qui

- apr -

Diu que li agrada!. Bravi!

Pae Yi vol que li fassi de padru?

Qui

- apr -

Oh! sort! Ell mateu se
m' opereu!

Pae Que hi diu?

Qui Oh! tanta deferencia a m' onypla
de...

Pae Donchs, conti ab mi,

Qui Oh! ditga!... permetim que
li apreti...

Pae Prou apreta!

Qui Dich no, que l' abradi, que

l'... m' ho da de permetre..

Pac Bueno, home, bueno, abrasi.

Qui Oh! gracias!

Pac Que espero sabe' qui es la afor-
tunada que te la dit'ca de con-
traure matrimoni' ab voste'.

Qui Uy ay! que no ho sab'?

Pac Jo, no.

Qui Es ella.

Pac Qui es ella?

Qui Qui ha de ser! Ella, home,
ella!

Pac La...

Qui Pues,

Pac Mamos, ya hi' caich, la Rose-
ta.

Qui Ca', barret.

Pae No!

Qui Yo no'm caso ab criadas,

Pae Conque no es la Roseta?

Qui No senyó no; jo puco mes alt.

Pae Ah! vamos es la cuinera.

Qui Tiqui d' aquu. No li' di'ch que puco mes alt?

Pae Donchs no hi' caich.

Qui Es la casineta.

Pae ~~Es la casineta~~ bona de si.

Qui ha dit?

Qui La senyoreta; la seva cosina.

Pae Ya sab lo que ha dit? Ya ho sab?

Qui Yo creya que voste' ja' ho sabia

Pac Jo?

Qui Joú ella li' hauria dit.

Pac Ab mi'? , poste deu habe' ben
esmorsat,

Qui Apoch, apoch, aigo es tractar
me de porratgo.

Pac Ab llavors poste no hi es tot.

Qui Mo m' falta re', o pot ben
creure. Y si jo li' digues quí
ella mateixa ha sigut la que
m' ha proposat aquesta boda?

Pac Li' diria que es mentida
per no dirli que falta a' la pri-
tat,

Qui Donchs li' juro a' fe' de Cirito
Atxa y Bonpeta que lo que

li' dich es la veritat pura y ne-
ta.

Pae Es possible?

Qui Com li' dich: ella mateixa
m' ha ofert la seva ma' y m'
ha fet ana' en busca dels papers,
miris.

Pae Tugi' d' aqui, Vauy a' eridarla
y com m' en ganyis, preparis,
o sont, preparis perque aqui
mateix l' escanyo.

Qui Cridila, cridila,

Da f ho seuras!
ayant

Cocena 16^a

Dits y Rosa

Ros Que mana senyoret?

Pae Digas a' la senyoreta que t'inch
de parla' ab ella que fassi' el
favor de venir.

Ros. Qsta molt be'.

- op -

Encara corra per aqui el
llonguet d' acuarto.

- se en va' -

Urena 17^a

Ciri'lo y Paco

Pac Negam si' devont d' ella sos-
 tindrà' tot lo qu' acaba de dir'
 Qui' Naya si' ho sostindrà': no fal-
 taba mes.

Pac I tingui' ben entès que la'
 mes petita ... allavors es bella
 ra' ab mi', pero a' mort.
 Qui' Qi', senyó si'.

Geun' gè'm't!

Pac Ho sent'...

Qui' Gi' senyó, si' en senyó,

- aya -

Cre'm pren per sort!

Escena 18^a

Dits y Carmen

Car 'M cridabas?

Pac Gi'; vina aquí; viviat ben be'
a' n' aquest senyó.

Car 'La 'l veig.

Qui'

- apart -

Que t'ho explicaran!

Pae Q' has vist be'?

Car G'.

Pae Pues aquest tipo .. diu.. vambos,
si m'fa riura solament el
pensari'; diu'...

Car Que'?

Pae Que s' te de casa' ab tu'.

Car Ab mi'?

Pae Que t' sembla?

Car G' senyo', si, y ho repetixo.

Pae Vau!

Car Responqui', senyoreta, respon-
qui'! Confundeiscil! Anoma-
dil!

Car Com sorti' d'aquet apuro' - ap -

Pae Que hi dius, ab aipò?

Car Jo...

Pae Contesta,

Qui aipò es, contesti

Car

-ap-

Abudacia!

-alt-

Donchs a' tot aipò t' dech
contestà' qu' aquest senyó, no
sab lo qu' es diu,

Qui Recuerdo!

Pae Ho veu? Ja deya jo: ni no
era possible! Ja, ja ja.

Qui Ah! es di', que no se lo que
m' dich?...

Car

-apart-

Calli', home calli'!

Cur No senyora, no, vull calla', neces-
sito dirho tot; voste' m' ha proposat
aquesta unió, voste' m' ha seduhit, vos-
te m' ha ---

Pae Que diu!

Car No l' crequis

Cur I voste' m' ha manat qu' ~~homen~~

avis pels papers y ---

Pae Es cert?

Cur I altres coses que m' callo, perquè
jo soh una persona decente y no
m' agrada ---

Car

-ap-

Aquet simple m' comprometa.

terà.

Pae Jura que no es veritat lo qu'es-
ta dihent.

Qui diuó es juru.

Car Jo t diuó es el cas....

Pae Luego ya algo de veritat, juego
tu jugabas ab dos jochs de cartas?

Qui diuó es, jugaba ab dos jochs de
cartas.

Pae ¿m' estabas enganyan?

Qui Si, senyó, ¿no estaba enganyant

Car Escolta.

Pae Apartat del meu devant, no
vuy vuret, no vuy sentirte.

Qui diuó, aixís, fort.

Pae Ets una ingrata!

Ciri Una ingrata!

Pac I una coqueta.

Ciri També; una coqueta.

Pac Calli, ho sent? calli.

Ciri Ho que jo també soch dels agra-
viats y necesito venjar-me de la in-
fiel, de la ingrata! de la coqueta!
qu' ha, abusat de la meua ignocen-
cia

Pac Li repetixo que calli si no vol
qui...

Ciri Castellsos y castelles! Vol
que jo calli despres de lo que
m' ha pasat?

peranse el nom

buro y machame

Pues no senyó, no callo, no bull
calla, no callo ca'!

Pae Ola, ola! És a' dir que las he-
cha de valent.

Vir Si senyo: yo soch mes bo' qu'
una pera confitada, pero quant me
buscan las pesigollas, cuat me pun-
yan ... puf, salto, com un tap
de gascosa

Pae.

ficantli el barret fero

i las aurellas

Si? Donchs salti

Vir Nosté m' falta!

Pae I encara fare més.

Vir Encara més?

Pac Li senyo: ara es brellara ab mi. 77

Car Calma, Paco, calma.

Pac Duiçam: mi haig de venja
a' las costellas d' aquet pimple, la
ofensa que tu mi has fet.

Qui chiso si que 's bo: despres de...

Pac Pacas paraulas, y vingui' ab
mi.

Qui No m toqui, home, no m
toqui.

Pac Donchs, vingui' ab mi.

Car agabando per
un baldo.

No hi vagi.

Pac Llanga de... Neurem si vin-
drai

li' agaba l'

atro -

Qui Deixim' ana'!

Car No hi anirà

Qui Deixim' ana'

Pae Que vingui, repetit o, o sino...

Car No ho consentire'.

Qui Pero seyors que m' estruïjan els
baldons.

Pae Que sí que vindrà.

Car Que no.

Qui Que m' esqueïjan ...

Pae

- trenca un bal.

do -

No vurem.

Car

- pent lo matiu -

Hovewem.

Cui

Queda abo

actitut comi

ca y despus de

recollidos diu.

Ja ho hem vist.

Escena última

Dih y Rosa.

Ros Que pasa? Calla! Genbla

un gall dinte' escuat! ja, ja!

Pac Vos unitat, ja, ja, ja!

Car Vens raho, ja, ja, ja!

Un' Ja, ja, ja, ja! Poden omà
ri'ent: mentres tan jò perdo la
casaca y dona,

Soe Respecta la casaca, jò n' lu'
regalare' un altre de millò'.

Car I respecta a' la dona, jò també
ni donare' una,

asostant la Ro-

seta -

junt ab la procura de nos-
tres fincas.

Un' Com! Vostè' sabia!...

Car La Roseta m' ho ha contat
tot.

Un' Oh! vertura! oh! ditja! oh!
fessitat! permetin que li a-

preti' la ma', y a' voste', y a'

79

Tu ...

Des Tugui d' aquí no maraig que
li miri la cara tan sols.

Qui Naza boiyota ! Ya saben que
cosa es gana.

Des Si no fos la senyoreta! ... a'
ella o deu tot.

Qui Aja, ja! Sol, lluna, estrella
ab cua - abraçantla.

Pae De modo que tot ha sigut
comedi'a ?

Car Inventada per mi', per berte
cambia' de jenit

Pae Ah! Carmen meua!

Qui

- alpublich -

Ja tunc dona y tunc proce
ra.

y s' ha acabat la tabola
si be es cert y cuyo m'apura
que s' ha fet per carambola.

Si l' juguet ls ha gradat
ja no hauré perdut la basa;
es juguet que s' ha jugat
per Carambola y a casa.

Prou.

C. G.



